1 Primera puesta en funcionamiento o después de períodos prolongados de inactividad
Primeira utilização ou após um período prolongado sem utilização

Extraer el folio
Remover película de proteção

Enjuagar y llenar
Encher reservatório com água

Colocar un recipiente
Colocar um recipiente

Enchufar la clavija + conectar
Colocar o plugue na tomada + ligar

Caliente
Aquecendo

LISTO
Pronta

Dejar circular el agua 6x
Enxágüe: deixe correr a água 6x

No sale agua
Sem água
véase:
Ver: 8b

2 Diariamente: antes del primer café
Diariamente: antes do primeiro café

Llenar con agua fresca
Encher reservatório de água com água filtrada

Encender
Ligar

Caliente
Aquecendo

LISTO
Pronta

3 Espresso Lungo

Preparación
Preparação

Precalentar la taza espresso: 1 taza de agua
Pré-aquecer xícara: 1 xícara de água

Insertar cápsula
Inserir cápsula

La velocidad de flujo dependedel tipo de café
Velocidade do fluxo depende da variedade do café

Extraer la cápsula (cae en el recipiente de cápsulas)
Ejetar cápsula (cai no recipiente para cápsulas)

Programar la cantidad de llenado
Programar o nível desejado

Insertar cápsula
Inserir cápsula

Presionar el botón durante como mínimo 3 segundos y soltarlo una vez alcanzada la cantidad deseada
Apertar o botão e manter pressionado por pelo menos 3 segundos, soltar quando atingir o nível desejado

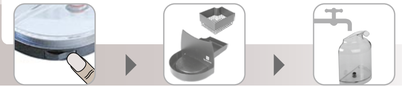
Restablecer los ajustes programados de fábrica café largo/corto
Voltar à programação inicial de fábrica para xícara pequena e xícara grande

Apagar
Desligar

Mantener pulsado el botón de taza grande
Apertar e manter pressionado o botão de xícara grande.

Encender
Ligar

4 Diariamente: Después del último café
Diariamente: depois do último café

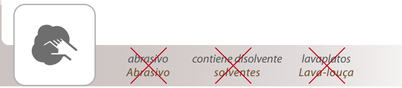


Apagar
Desligar

Vaciar el recipiente de cápsulas + bandeja de goteo
Esvaziar recipiente de cápsulas + bandeja de gotejamento

Enjuagar el depósito y vaciarlo
Enxaguar e esvaziar reservatório de água

5 Limpiar: En caso de ser necesario
Limpar: quando necessário



Paño húmedo, detergentes suaves
Pano úmido, detergente suave de limpeza

6 Vaciar el sistema: Antes de un largo período en desuso, para prevenir la congelación
Esvaziar o sistema: Antes de um período prolongado sem utilização, para evitar congelamento

Apagar y retirar el depósito de agua
Desligar e remover reservatório de água

Pulsar simultáneamente los botones de taza pequeña y encendido
Apertar botão xícara pequena e ligar simultaneamente

Los botones parpadean alternativamente
Botões piscam alternadamente

1. Abrir
2. Mantener pulsado durante 3 segundos.
1. Abrir
2. Empurrar e segurar por 3 segundos

Cerrar
Fechar

Apagar (no se debe usarse durante 10 minutos y está lista para ser transportada).
Desligar (não se pode usar a máquina por 10 min e está pronta para ser transportada)

7 Descalcificar • Descalcificação

Tener en cuenta las indicaciones de seguridad en el embalaje del descalcificante. El descalcificante es agresivo para la superficie externa del aparato y para la área de trabajo.

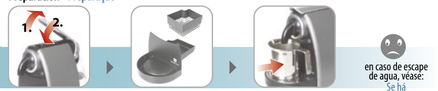
Ler cuidadosamente as instruções na embalagem do kit de descalcificação. O agente descalcificador é agressivo para a superfície exterior da máquina e para a área de trabalho em que se encontra.

Dureza del agua / Dureza da água			Descalcificar después de / Descalcificar depois de
fh	dh	$CaCO_3$	Tazas, xícaras (40ml)
36	20	360 mg/l	300
18	10	180 mg/l	600
0	0	0 mg/l	1200

fh grado francés, *grau francês*
dh grado alemán, *grau alemão*
$CaCO_3$ carbonato de calcio, *carbonato de cálcio*

Preparación • Preparação

a



Extraer la cápsula
Ejetar cápsula

Vaciar el recipiente de cápsulas + bandeja de goteo
Esvaziar recipiente de cápsulas + bandeja de gotejamento

Enjuagar el aparato, véase 1
Enxaguar máquina, ver 1

en caso de escape de agua, véase:
Se há vazamento ver: 8d

b

Llenar con el líquido descalcificante y 0,5 litros de agua
Encher com o agente de descalcificação *Nespresso* e 0,5 l de água

Colocar un recipiente
Colocar um recipiente

El vinagre es dañino para el aparato
Vinagre: perigo de dano

Descalcificar • Descalcificar

Empezar • Iniciar — 90 s — Parar

c

Presionar simultáneamente durante 3 segundos
Apertar ambos os botões simultaneamente por 3 segundos

Dejar pasar 2 veces el descalcificante
Deixar correr a solução de descalcificação duas vezes

Volver a llenar el tanque con el descalcificante
Encher novamente o reservatório com a solução de descalcificação usada e repetir passo

Enjuagar • Enxaguar

d

Vaciar el depósito, enjuagar y llenar
Esvaziar, enxaguar e encher reservatório com água fresca

Enjuagar el aparato, véase 1
Enxaguar máquina, ver 1

Salir: pulsar ambos botones simultáneamente durante 3 segundos
Sair: apertar ambos os botões simultaneamente por 3 segundos

ESSENZA AUTOMATIC

C100

Manual de Instrucciones
Manual de Instruções

¡Lea estas instrucciones y las indicaciones de seguridad antes de poner en funcionamiento el aparato!
Favor ler esse Manual de Instruções e os avisos de segurança antes de utilizar seu aparelho!

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Al utilizar aparatos eléctricos, deben seguirse siempre las precauciones de seguridad básicas, incluyendo lo siguiente:

- Leer atentamente todas las instrucciones.
- En caso de emergencia, desenchufar inmediatamente el enchufe de la toma de corriente.
- No tocar superficies calientes. Utilizar palancas o pomos.
- Para proteger contra incendio, electrochoque y daños personales, no sumergir el cable, el enchufe o el aparato en agua u otros líquidos. No limpiar nunca el aparato o el cable de corriente si están húmedos. Evitar tocar la máquina con las manos mojadas.
- El artefacto no ha sido diseñado para ser utilizado por niños o por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o sin la experiencia y los conocimientos necesarios, a menos que hayan recibido supervisión e instrucción de una persona responsable de su seguridad. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con la unidad.
- Desenchufar el aparato cuando no está en uso, antes de limpiarlo o si va a dejarlo durante un largo período de tiempo (vacaciones, etc).
- Dejar enfriar antes de añadir o quitar piezas, y antes de limpiar el aparato.
- No operar un aparato con el cable o el enchufe dañados o después de disfunciones del aparato o si ha sufrido daños de cualquier tipo. Devolver el aparato al punto de servicio más próximo para su examen, reparación o ajuste.
- El uso de accesorios no recomendados por el fabricante del aparato puede provocar un incendio, electrochoque o daños personales.
- Siempre colocar primero el enchufe en el aparato, y después enchufar el cable a la toma de corriente de la pared. Para desconectar o apagar el aparato, desenchufar de la toma de corriente de la pared.
- No utilizar el aparato para un uso diferente a su finalidad.
- No poner los dedos dentro de la carcasa de la cápsula debido a los bordes afilados.
- No permita que el cable cuelgue encima del borde de una mesa o mostrador, o toque superficies calientes.
- No coloque el aparato sobre o cerca del fuego, de una placa eléctrica para cocinar, o de un horno caliente.
- No utilizar en el exterior

INSTRUCCIONES DEL CABLE DE CORRIENTE

En relación con el cable de corriente:

a) Se suministra un cable de corriente corto (y un cable de corriente desmontable) para reducir los riesgos derivados de cables largos y enmarañados.

b) Los cables de corriente más largos o los alargadores están disponibles y se pueden utilizar, siempre que se proceda con cuidado.

c) Si se utiliza un cable de suministro eléctrico desmontable largo o un alargador, (1) la potencia eléctrica indicada en el cable de suministro eléctrico desmontable o en el alargador debe ser como mínimo la misma que la potencia eléctrica del aparato; (2) Si el aparato tiene un cable a tierra de 3 polos (3) el cable más largo debe disponerse de modo que los niños no puedan tropezar con él o estirarlo con facilidad.

d) Este aparato tiene una toma con cuchillas polarizadas (una cuchilla es más ancha que la otra). Para reducir el riesgo de choque eléctrico, esta toma con 2 cuchillas se ha creado para conectarse a la toma mural de una única forma. Si la toma (de dos cuchillas) no se conecta fácilmente a la toma mural, gire la toma 180°.
Si sigue sin funcionar, contacte con un electricista cualificado. En ningún caso pruebe modificar la toma.

PRECAUCIÓN

Sólo para uso doméstico. No utilizar en el exterior. Para reducir el riesgo de incendio o electrochoque, cualquier operación que no sea la limpieza y el mantenimiento por parte del usuario debe ser realizada por un representante de servicio autorizado.
Bajo ninguna circunstancia debe abrir la máquina.

- No utilice nunca agua caliente o hirviendo para llenar el depósito de agua. ¡Utilice únicamente agua fría!
- Mantener las manos y el cable lejos de elementos calientes del aparato durante el funcionamiento.
- No limpiar nunca con polvos de fregar o herramientas afiladas.
- Esta máquina solo funciona con cápsulas *Nespresso*, de venta directa y exclusiva en el ~~Club *Nespresso*~~.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea atentamente las presentes instrucciones antes de utilizar su máquina *Nespresso*.

- Enchufe la máquina únicamente a una toma de corriente eléctrica unida a tierra. Compruebe que el voltaje indicado en la placa de especificaciones técnicas en la parte inferior de la unidad se corresponda con su instalación eléctrica. El uso de conexiones incorrectas anula la garantía.
- No coloque su máquina *Nespresso* sobre una superficie caliente (placa eléctrica para cocinar, por ejemplo) o cerca de una llama.
- No levantar la palanca de cierre mientras la máquina esté funcionando, puesto que el café sale a alta presión.
- No utilizar la máquina sin la bandeja de goteo y la rejilla de goteo en su lugar.
- Asegúrese de que el cable eléctrico no cuelgue encima del borde de una mesa o mostrador.
No desconecte el enchufe eléctrico tirando del cable.
- Evite tocar el cable eléctrico así como cualquier otro elemento que se pueda calentar durante el uso de la máquina.
- Para la descalcificación, siga las siguientes instrucciones:
a) Preparación: lea atentamente las instrucciones de seguridad que encontrará en el paquete de descalcificación.
b) Descalcificación: no abra el asa de cierre durante el proceso de descalcificación.
c) Enjuagar: enjuagar el depósito de agua y limpiar la máquina para evitar restos del agente de descalcificación.
- Reciclaje: desenchufar la máquina. Cortar el cable de corriente cerca de la carcasa.
Desechar la máquina y el cable en el punto de reciclaje público más próximo.

Conservar estas instrucciones

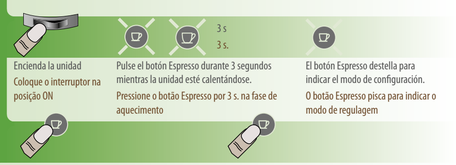
Avisos de segurança

- Guardar esse manual de instruções.
- Esse aparelho poderá constituir um perigo se as instruções e avisos de segurança forem ignorados.
- Em caso de emergência: retirar imediatamente o plugue da tomada elétrica.
- Esse aparelho foi concebido apenas para uso doméstico.
No caso de uso comercial, uso inapropriado ou desrespeito ao cumprimento das instruções, o fabricante se isenta de quaisquer responsabilidades e a garantia não será aplicada.
- Retirar o plugue da tomada quando o aparelho não está em uso, antes de sua limpeza ou em caso de não utilização por períodos prolongados (férias, etc).
- O aparelho não é destinado ao uso por pessoas (inclusive crianças) com capacidade física, sensorial ou mental reduzida, ou com falta de experiência e conhecimento, a não ser que lhes seja dada supervisão ou instruções relativas ao uso do aparelho por pessoa responsável pela sua segurança. Crianças devem ser vigiadas para assegurar que não brinquem com o aparelho.
- Verificar se a voltagem indicada na chapa de especificações coincide com a voltagem da sua instalação elétrica.
- Conectar o aparelho apenas à tomadas elétricas com fio terra de proteção. Uma conexão incorreta anula a garantia.
- Colocar a máquina em superfícies horizontais, estáveis, resistentes ao calor e afastadas de pingos de água e quaisquer fontes de calor.
- Sempre fechar a alavanca, nunca abri-la durante o funcionamento da máquina.
- Não colocar os dedos no compartimento e encaixe para cápsulas. Perigo de ferimentos.
- Nunca utilizar a máquina sem a bandeja e a grade de gotejamento.
- Manter a máquina e o cabo elétrico fora do alcance das crianças.
- Não utilizar a máquina em caso de funcionamento deficiente ou se for notado qualquer sinal de dano ou anomalia. Nestes casos favor contatar *Nespresso*.
- Nunca deixar o cabo próximo ou em contato com calor ou bordas cortantes.
- Nunca tocar no cabo com as mãos molhadas.
- Nunca tirar o plugue da tomada puxando pelo cabo elétrico.
- Não utilizar a máquina em caso de danificação. Para evitar acidentes / lesões corporais o cabo elétrico defeituoso deve ser reparado e/ou substituído somente por um centro de assistência autorizada *Nespresso*.
- Antes de limpar, tirar o aparelho da tomada e esperar que se esfrie.
- Nunca limpar, molhar ou imergir o plugue, cabo ou o aparelho em qualquer líquido.
- Não desmontar o aparelho e não colocar nenhum objeto nas aberturas do aparelho.
- Quaisquer intervenções além da limpeza normal e manutenção, devem ser efetuadas por um centro de serviços especializados.
- Não levantar a alavanca durante o processo de descalcificação.
- Enxaguar o reservatório de água e limpar a máquina de modo a eliminar os resíduos da solução de descalcificação.
- A embalagem é feita de materiais recicláveis.

Avisos de segurança

- Proteção do meio-ambiente em primeiro lugar! Seu aparelho contém materiais valiosos que podem ser recuperados ou reciclados. Levar a máquina para um centro de coleta.
- Não deixar o cabo pendurado em bordas de mesas ou balcões ou tocar superfícies quentes.
- Não colocar o aparelho sobre ou próximo a chamas ou placas elétricas para cozinhar, forno elétrico ou forno quente.
- *Nespresso* coloca-se à sua inteira disposição para ajudá-lo a localizar um eletricista em sua região que possa fazer a instalação das tomadas correspondentes em sua residência.
- Esta máquina funciona exclusivamente com as cápsulas *Nespresso*, à venda diretamente no ~~Clube *Nespresso*~~.

Configuración del modo de ahorro de energía
Regulagem do modo de economia de energia



Encienda la unidad
Coloque o interruptor na posição ON

Pulse el botón Espresso durante 3 segundos mientras la unidad esté calentándose.
Pressione o botão Espresso por 3 s. na fase de aquecimento

El botón Espresso destella para indicar el modo de configuración.
O botão Espresso pisca para indicar o modo de regulagem

Para cambiar la configuración, pulse el botón Espresso:
1 vez: Modo de ahorro de energía al cabo de 30 minutos (configuración inicial)
2 veces: Modo de ahorro de energía al cabo de 60 minutos
3 veces: Modo de ahorro de energía desactivado
Para modificar a regulagem, pressione o botão Expresso:
1x: modo de economia de energia após 30 min. (regulagem inicial)
2x: modo de economia de energia após 60 min.
3x: modo de economia de energia desligado (OFF)

En el modo de ahorro de energía, los botones se iluminan y se apagan cada 5 segundos. Para reactivar la unidad, pulse cualquier botón. Pulse nuevamente para preseleccionar café.
No modo de economia de energia os botões acendem e apagam cada 5 s. Para reativar, pressione qualquer botão. Pressione outra vez para pré-selecionar o café.

8 Averías • Solução de Problemas

a

Sin luz
Luz não acende

~~Comprobar~~ clavija de la red, tensión de la línea, fusible de red.
En caso de que surjan problemas, llamar al ~~Club *Nespresso*~~.
Verificar a rede elétrica: plugue, voltagem, fusível.
Em caso de problemas contatar ~~*Nespresso*~~.

b

No sale café, no sale agua
Não sai café nem água

- Depósito de agua vacío –> Enjuagar y llenar
Reservatório de água vazio –> encher reservatório
- Inicializar la Bomba
Limpar o sistema

1. Abrir + 2. sostener
1. Abrir + 2. Empurrar e segurar por 3 segundos

Cerrar
Fechar

- Descalcificar, de ser necesario –> Punto 7
Descalcificar, se necessário –> ponto 7

c

El café no está suficientemente caliente
O café não está suficientemente quente

Precalentar la taza, descalcificar de ser necesario
Pré-aquecer xicara, descalcificar se necessário

d

Área de la cápsula no hermética (agua en recipiente de cápsulas)
Alavanca não fecha completamente

Introducir la cápsula correctamente.
En caso de escape de agua: contactar al ~~Club *Nespresso*~~.
Esvaziar recipiente de cápsulas/ ~~checar~~ se há alguma cápsula bloqueada no interior do recipiente de cápsulas

e

Parpadea a intervalos irregulares
Luzes piscam de forma irregular

Contactar el ~~Club *Nespresso*~~
Contatar o *Nespresso* Club

f

No sale café, sino solamente agua (a pesar de haber insertado una cápsula)
~~*Nespresso*~~
Não sai café, somente água (apesar de ter sido inserida a cápsula)

En caso de problemas, contacte al ~~servicio al consumidor~~
Se tiver problemas, ~~contacte o *Nespresso* Club~~

Especificaciones
Especificações

USA/CA/VE/CR: 120 V, 60 Hz, 1260 W
CO: 110 V, 60 Hz, 1260 W
BR/MX: 127 V, ~ 60 Hz, 1370 W
AR/CL/BR/PY/UY: 220 – 240 V, 50 – 60 Hz, 1260 W

41 °F ... 113 °F / 5 °C ... 45 °C

max. 19 bar

~ 6.6 lbs / ~ 3 kg

34 oz / 1 l

6.5 in /16,6 cm
9.9 in / 25,3 cm
11.4 in / 29,1 cm

Accesorios opcionales
Acessório Opcional

Nespresso Juego de descalcificación
Kit de descalcificação *Nespresso*

C100_Z1_09.01